

# L a t w e e f c h u A w i s e s.

Mr. 40. Zettortdeenâ imâ Oktober 1836.

## Pavehleschana

**T a h s K e i s e r i f k a s M a j e s t e e t e s,**  
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu walsts u. t. j. pr.,

no

Kursemmes Gubernementa-waldischanas  
wiffceem par sinna.

Zaur pavehleschanu no 28ta Mei 1818 jaw daschadas nolifschanas irr flubdinatas deedeleschanu aiskaweht, pee kurrâhm ir schim brihscham buhs sipri turretees, ja schein un tur kahdâ weeta zittas angstas pavehleschanas ne buhtu pee tam fo pahrgrohsijuschas.

Lai gan titlabb muischas kâ pagastu polizeies teefahm zaur semneeku likkumu gramatu walla un warra us tam buhtu eedohta, deedeleschanu aiskaweht, tad tomehr irr atrasts, kâ daschâs weetas, un arri daschôs pilfatôs, wiffai dauds deedeletaju apfahrt wasajahs, kas teescham ne notiftu, ja tee kam pahr schein walla dohta, azzis atwehru turretu, jeb ja frohpli un wezzi nespehneeki no sawa pagasta pahrtifschanu dabbutu.

Kad nu Kursemmes Waldischanas teefa eeraudsijust, scho leetu tâ effam, tad schi ne warrejusi zittadi, kâ pee tahm nolifschanahm kas pahr deedeleschanu jaw irr eezeltas pawehledama peelift klah.

- 1) Pahr wiffceem sakerteem un us sawu pagastu atraiditeem deedeletajeem buhs pee wiffahm pilfatu un pagastu polizeies teefahm rulli turrecht, kurrâ to deedeletaju wahrdi, tâ ka tee kam wahrds esahkâhs ar weenadu bohstabi kohpâ stahw, tohp eewilkti, turklat buhs peewilkt, kurrâ deenâ tas deedeletais sakerts un us kurren tas aissubtihts.
- 2) Ja ween un to paschu zilweku no jauna nabbagôs wilkschanas atrastu, tad buhs pilfatu un lauku polizeies teefahm list isdibbinah, arrig tee pagasti jeb tahs draudses pee kam schein nabbagi peederr, pee schein darrijuschi, kas teem darriht peenahkâhs jeb woi teescham truhkuns tohs speesch nabbagôs wilktees. Ja pee schim ismekleschanahm atrastohs, ka muischas polizeies, pagastu teefas jeb pagasta preekschneeki wainigi, lai nu schi waina kristu wairak us weenu jeb us ohtru, jeb arri us wiffceem kohpâ, tad buhs teem strahpes nandu no 10 rubl. pap. uslift, un scho nandu pagasta teefas lahde paglabbaht, ja semneekam schi strahpes nauda buhtu jadohd; ja ne, tad scho nandu buhs nodoht apgahdaschanas nammam; ja tee deedeletaji paschi wainigi, tad buhs teem tahdu strahpi uslift, kâ tee pelnijuschi, woi leelaku jeb masaku. Talabb buhs tahm polizeies teefahm, kas deedelneekus no zitteem aprinkeem sakerr, tai teefai pee kurras schein peederr un pee kurras schohs atraida, sinnamu darriht, tad no jauna schis deedelneeks sakerts. Kahdâ wihsê tahs pilfatu draudses buhs

peespeest un pahrmahziht, kas sawus nabbagus ne uskohpj, tas peekriht nolift Kursenmes Waldischanas teefai.

- 3) Bet ja to paschu nabbagu atkal nabbagõs eedamu atrastu, tad buhs diwfahtigu nau- das strahpi peespeest, un pahrgalwigu nabbagu buhs stipri fargaht, ka tas us deedeleschanu ne ideetu.
- 4) Ja to paschu zilweku atrastu zettortu reisi nabbagõs eedamu, ta ka tee pagasti jeb winnu preekschneeki tohs buhtu bes pajumta un neuskohptus atstahjuschi un zaur tam tohs nabbagus us tam paschi pastubbinajuschi deedeledami sawu maifiti sagahdatees, tad buhs to nabbagu atraidiht us apgahdaschanas nammu, fur to uskohps, bet pagastam schi uskohpschana buhs jaatlihsina, un ahtraki pagasts scho pee sewim ne dabubhs, eekam tas skaidri peerahdijis, ka turplikkam pats pagasts tam pahrtihschanu peeschkirs.
- 5) Kad itt wissahm lauku un pilsatu polizeies teefahm peenahkabs us tam luhkoht lai ne wasahtohs nabbagi par nammeem, pahr eelahm un leelzelleem, tad ihpaschi us laukeem teem pilsungu teefas lohzeleem, ja teem zittas leetas kahda braukschana, us tam buhs aktinu doht, ka tohs nabbagus kurrus tee atrohn sakertu, un ka tohs ar no pilsungu teefas peeliktahm parahdischanahm us saweem pagasteem atraiditu, jeb ka tohs, ja tee buhtu us zittu aprinki weddami, peeminnetai teefai aisubtitu.

Jelgawas pilli, 18ta August 1836.

(E. S.)

Kursenmes Ziwil-Guberneers: C. von Brewern.

F. Ebeling,  
Waldischanas rahts.

A. Beitler,  
Waldischanas rahts.

J. W. Diederichs,  
Waldischanas rahts.

(Nr. 7110.)

v. Bolschwing, Waldischanas Sekreterhs.

**J a u n a s s i n n a s.**

\* No Dohbeles. Dohbeles Krohna pagastam jaw no isgahjuscha seema irr skohla, fur pagasta behrni tikke mahziti. Gan gruhti bij kautneem ta eetaifschana, tomehr to leelu labbumu atsihdami, gan drihs wiffi ar labbu prabtu par to skohlu maksaja un klausija. Scho ruddeni wehl 4 zittus Krohna pagastus pee tahs skohlas peedallija, lai tee arri sawus behrnus turp suhta, un palihds to usturreht. Kaut jelle schee arri atsihtu ka skohla irr wajadfiga leeta, un ka behrnus skohla suhtih irr wezzakeem par gohdu, behrneem par labbu, un Deewam lohti patihkams. Lai Deews swehti wiffus, kas palihdseja, ka schi skohla tappe eetaifita! Nr pateifschanu peeminnam to zeenigu leelumahiti von Tiedebohhl, kas taggad Dohbeles Krohna muischu pahrwalda, un winnas zeenigu laulatu draugu, Dohbeles gohdigu pagasta teefu un

ihpaschi to pagasta wezzaku Blumenfeld un to teefas skrihweri Ewerts, kas par scho leetu gahdajuschi un publejuschees. Lai winnu wahrdi par to muhsu draudse labba peeminna paleek! Nr gohdu arri peeminnam wiffus prahtigus laudis, kas skohlas buhschana ne bij pretti, bet to labprahht usnehme.

Muhsu Dohbeles un Behrsmuischas draudse ne irr gudribas nizzinataja neds tumfibas mihtotaja. Jaw zitteem gaddeem scheit skohlas ne truhka. Dohbeles un Behrsmuischas kesteri jaw pahri simts behrnus ismahzijuschi, kas taggad zitti saimneeki, zitti gahjeji, zitti zittas kahrtas buhdami ar preeku tohs labbus anglus no skohlas eeschanas banda. Nu arr jaw drihs buhs 2 gaddi, kamehr muhsu mahzitais Richter, kad no Jelgawas pee mums atnahze, sawa muischâ skohlu eetaifija, kurrâ 3 pagasti sawus behrnus suhta, un bes teem arri zitti tohp pee-

nemti. Arri zeenigi dšimts fungi muhsu draudsē dohma us šfoblahm preeksch faweem laudim. Jaw Lihwes-Behrses pagastā irr šfoblas. Lees las Behrses zeenigs fungs šfoblmeisteru zehlis, un zitti zeenigi fungi us to taisahs, ka zittā gad-dā arri winnu laudim buhs šfoblas. Lai Deews winnus par to swehti ar sawu baggatu swehtibu, ka winneem sirds eeschehlojahs pahr teem ma-seem, un ka teem wehle derrigu gudribu un lab-bas mahzibas; Lai Deews winneem tahdu prah-tu usturr, un lai laudis winnus par to arri zeenā un gohdā turr. Lai nu Deews palihds, ka preeksch wissahm šfoblahm arri labbus, deewa-bihjigus un prahdigus šfoblmeisterus atrastu, kas behrneem neween pafaules gudribu mahza, bet arri tahs jaunās dwehseles us Deewa zelleem wadda, un behrneem us ihstu deewabihjaschanu un kristigu dšihwoschanu par waddoneem irraid.

Muhsu mahzitaīs, kas preeksch šfoblahm tohti publejahs, un sawu naudu par tahm ne schehlo, irr apnehmees ka ne buhs ar meeru, kamehr wissā draudsē buhs šfoblas zeltas, un wissi, neween baggatu, bet arri nabbagu lau-schu behrni tiks šfoblas suhtiti, ka ta jauna pa-faule gudraka un labbaka taptu ne kā ta wezza pafaule irraid. Lai Deews winnam palihds to isdarriht!

Lai jelle tumšiba jo deenas suhd, un lai sahē prahta gaischuminsch apdšihwoht wissu Latwee-schu tautu! —

No Jehkabstatta. Lai 15tā Septem-ber ap wakkaru pee mums nomirre zeenigs Walles draudsēs mahzitaīs, Konsistorialrahts Dr. Heinrich Ferdinand Radzibor. Winna nahwe bija itt abtra un weegla. Zeenā bijis sawā wezzā Sihkeles draudsē winsch weffels nahze muhsu pilskēhtā un gribbeja tahlaki steig-tees. Bet ratteem faluhse ofs, un winnam bija japaleef pee mums par nakti. Weffels un preezigs winsch wehl ehbe wakkarinu un preezigi apgullahs. Bet puffstundu preeksch puffnakti winsch usmohdahs ar leelahm sahpehm fruhstis, un ne ilgi pehz winna dwehsele aisgahje pee Deewa. — Winsch zittureis bija Sehlpils prah-wests par 14 gaddeem — mahzitaja ammatā

winsch strahdaja 33 gaddus — un nomirre sa-wā 67tā dšihwibas gaddā. Wezzuma deht winsch wehl warreja ilgati dšihwoht weffels un spirgts buhdans. Bet Deewa dohmas ne irr muhsu dohmas! — Lai 20tā September Bir-schu un Sallas mahzitaīs, Sallas basnizā Jeh-kabstattā, behru runnu fazzija dauds lauschu preekschā, rahdidans no Deewa wahrdeem un no nelaika gohdiga ammata beedra dšihwoscha-nas, ka grubtums un behdas peederr un palihds pee muhsu dšihwibas labbuma. Jo tas pee Deewa aisgahjis Deewa kalps bija dauds grub-tibu fadsihwojis, wissuwairak sawās wezzās deenas. Winna lihki aiswedde us Murawkas (Sihkeles) basnizkunga muischu, fur nelaiķis zeenigs mahzitaīs bija ustaiķjis mirronu kam-bari, un fur wianna 2 dehli un wianna laulata gaspasha jau meerā duff. Tur taggad duffehs arri wianna kauli. Lai Deews eepreezina wianna dwehfeli debbestis. L.

Teefas fluddina sch anas.

Us pawehleschanu tahs Keiseriffas Majesteetes, ta Patwaldineeka wissas Kreewu Walfis ic. ic. ic., tohp no Warribes pagasta teefas wissi tee, kam kah-das taisnas parradu prassichanas pee ta Warribes Pa-welu mahju faimneeka Karl Geldmann buhtu, pahr kurra mantu inventariuma un truhkuma deht konkurse spree-sta, usaizinati, lihds 24tu Oktober f. g. pee faude-schanas sawas prassichanas pee schihs pagasta teefas peekteites.

Warribes pagasta teefa, 12tā September 1836. 3 (Z. E.) ††† Konrad Kristops, pagasta wezzakais. (Nr. 36.) J. Verson, pagasta teefas šrihweris.

No Lestenes pagasta teefas tohp wissi tee, kam kah-das taisnas parradu prassichanas pee ta lihdschinniga Lestenes faimneeka Spihgu Janna Verlihn buhtu, pahr kurra mantu schodeen konkurse spreesta, usai-zinati, ar sawahm prassichanahm wisswehlah lihds 18tu November f. g. pee schihs pagasta teefas pee-teiktees, ar to pamahzichanu, ka pehz schi termina neweens wairs ne taps klausihst.

Lestenes pagasta teefa, 23schā September 1836. 3 (Nr. 93.) ††† Janne Strauss, pagasta wezzakais. Frd. Wagner, pagasta teefas šrihweris.

No Garroses pagasta teefas tohp wissi parradu de-weji to Garroses muischas faimneeku Spihlu Petera

un Stuhru Ehrmanna usäzinati, ar sawahm prassischanahm wiffwehlat libhs 29tu Oktöber f. g. pee schihß pagasta teefas peeteiktees, ar to pamahzifchanu, ka wehlat neweens wairß ne taps klausihß.

Garroses pagasta teefa, 24tä September 1836. 3  
(Nr. 38.) Unsenek Gedbert, pagasta wezzakais.  
F. Diedrichsohn, pagasta teefas ffrühweris.

Leelas Behrses muifchas pagasta lohzeffi no wih-rifschku fahrtas, kas ahrä no pagasta dshwo, teef scheitan usäzinati, sawu taggabeju dshwofchanas weetu Leelas behrses pagasta teefai peerahdiht, taphez, lai pee rekruschu lohsefchanas, sinnatu win-nuß faaizinaht. Leelas Behrses pagasta teefa, 28tä September 1836. 3

(L. S.) Ruhje Jacob Neudorff, pagasta wezzakais.  
(Nr. 54.) Ludwig Ewertß, pagasta teefas ffrühweris.

No Dohbeles pagasta teefas teef wiffi parradu bewewi ta Dohbeles meschakunga muifchas Peterwal-des fainneeka un meschafarga George Buschmann, kas nespehziabas dehl no mahjahm islikts, usäzinati, ar sawahm prassischanahm un melleschanahm libhs 1mu November f. g. pee schihß pagasta teefas pee-teiktees. Leflahß tohp peefohdinahtß, ka tee kas

pehz schi termina nahklu wairß ne taps peenemti un faudehß sawu teefu. To buhß wehra nemt!

Dohbeles pagasta teefa, 19ta September 1836. 2  
(No. 338.) C. Blumenfeldt, pagasta wezzakais.  
L. Ewertß, pagasta teefas ffrühweris.

Zittas fluddinafchanas.

No 1ma Janwar 1837, irr Jaun: Seffawas muif-chas frohgß us arrenti dabbutjams, — kam patiftu scho frohgu us arrenti nemt, tas warr Jaun: Seffa-was muifchä peeteiktees. I

Muifchas waldifchana.

Bauskas Sprantscha tirgu eefahß schogadd 8tä Ok-toberra deenä turreht. I

Städtältermann Andreas Schulz.

Tanni nakti no 23scha us 24tu September Meschamuifchas fainneekam Mineifu Jamim diwi firgi no gannibahm nosagge. Weens bija pellets 8 gad-dus wezß ar farrajamahm aufim un ar rehti us astes kaula labbu pufsi, asti schiß firgß us freifu pufsi schikhibi nessa; ohtrß behrß, 9 gaddus wezß, farri us freifu pufsi, un reewaini augufchi preekschlahju naggi. Kas pahf scheem firgeem Meschamuifchä (pee Schag-gares) taifnu sinnu dohd, dabbohñ peenahßamu pa-teizibas nauðu. 3

Naudas, labbibas un prezzu tirguß us plazzi. Rihgä tanni 21mä September 1836.

	Eudraba			Eudraba	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 rubli 60½ kap. papihru naudas gelbeja	1	—	I pohds fannepu . . . . .	—	80
5 — papihru naudas . . . . .	1	38	I — linnu labbakas furtes — —	2	20
I jauns dahlberis . . . . .	1	32	I — — flittakas furtes — —	2	—
I puhrs rudsu . . . . .	1	30	I — tabaka . . . . .	1	—
I — fweeschu . . . . .	1	75	I — dselses . . . . .	—	65
I — meeschu . . . . .	1	10	I — fweesta . . . . .	2	—
I — meeschu = putrainmu — —	1	70	I muzzä filku, preeschu muzzä — —	6	30
I — aufu . . . . .	—	75	I — — wihfschnu muzzä — —	6	50
I — fweeschu = miltu — —	2	20	I — farkanas fahls . . . . .	6	—
I — bihdeletu rudsu = miltu — —	1	80	I — rupjas leddainas fahls — —	5	—
I — rupju rudsu = miltu — —	1	30	I — rupjas baltas fahls — —	4	25
I — firnu . . . . .	1	50	I — smalkas fahls . . . . .	4	—
I — linnu = schklas . . . . .	3	75	50 graschi irr warra jeb papihres rublis un		
I — fannepu = schklas . . . . .	1	50	warra nauda fahw ar papihres nauðu weenä		
I — fimmenu . . . . .	5	—	makfa.		

B r i h w d r i f f e h t .

No juhmallas-gubernementu augstas waldifchanas pufses: Hofraht von Braunshweig, gramh. pahrluhfotais.  
No. 436.